



Extrait de la revue **SingulierS** du 1^{er} trimestre 2011

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Éditorial

Décembre 2010 : lè payis èst paralizé

Ça fwêt trwas smwin.nes kë la nîve nos djoûwe dès mwês toûrs ! La TSF, k' in.me bin fwêre brâmint dè brut, nos astchôfe lès-orèyes avè : « le pays est complètement paralysé, le Ministre a pris ses dispositions en interdisant le transport routier sur l'autoroute »...

L' intèrdiccion s' djustifîe, pîskè la France èt l' Grand-Duché ont clôs leûs frontîres. Mês dès parèys iviêrs, on 'nn-è ddja yeû, cè n' èst nin l' prêmî ! Èt c' n' èst nin l' dêrin.

C' èst vrê k' ça fwêt longtîmps k' on avot veû ostant d' nîve si yeûre ! Paskè c' èst souvint an djanvî – fevrî, kë l' gros d' l' iviêr s'amon.ne. Pou brâmint dès djon.nes, il ont bê rmonter dins leû mèmwâre, i n' ont nolè souvance d' in parèy iviêr.

Pourtant, lès vîes coyines come mi, k' ont veû l' djoûr intèr lès deûs guêres, dvèt s' souvnu dès-iviêrs 1941 èt 1942.

An 1941 c' è-st-an djanvî k' on-z-è oyu lès grosses nîves èt an 1942, c' è-st-an mârs. Cès deûs iviêrs la, lès sconcières èstint télmint hôtes, kë la sorcîre nè savot pès rin fwêre...

Nè crwayez nin pou ça kë l' payis è sté paralizé ! Ô kë nèni ! Lès vöyes ont sté bin rades dègadjees. C' èst k' adon, on-z-èstot dzous l' ocupâcion almande, èt tous lès mayeûrs d' Ârdène avint rçi èn-orde dèl comandantûre dè Tchèstê. Il avint l' obligâcion d' fwêre dègadjer tous lès tchmins èt an priorité, lès tchmins a grande circulâcion. Pou ça, i falot rëkiscioner dès-omes dè tous âdjes. Tout kî savot tnu èn-ustî, èstot sansé s' prèsanter.

Sè pö d' tîmps, lè champète avot rassan.né ène kinzin.ne d' omes avè leûs choûpes. I gn-è pont k' ont rchiné. Il in.mint bin d' aler taper al nîve, an bande ; come ça i s' amusint bin. Èt pîs, il èstint payés. I n' touchint nin grand tchôze, mès an tîmps d' guêre, lè mwinde pitit sou èstot l' bin vnu.

Èt an fevrî 1953, c' èstot al nuîe dèl dicôce a Maissin. Lè bal (*) èstot ddja clô cand ça è cminçé a tëmer. Pîs, t't-ossi vite, lè vant s' è levé an tampète, on n' è nin wazè rëvnu, télmint k' i nîvot, èt k' ça choufлот. On-z-èstot a l' hôtel dè commerce (Schul). Nènète nos fjot dè café a tirlarigo ! Lès bîres nè duschindint pus ! Armand èt Ursule avint alumé toutes lès boujîes k' il avint trouvu ! I gn-avot pèpont d' courant. Dvès chîs eûres, ça c' è calmé. On décide adon, dè dèschinde al gâre. On-z-èstot a cate dè Viance : Omer Evrard, Joseph Charlier, Louis Delahaut, èt mi di-st-i l' fô.

An dësvalant la rûwe dè tram, on-z-avot dèl nîve jusk' ô dseû dès gngnos. Arivés a hôteûr dèl boutchrîe d' mon l' Boum (Joseph Evrard), Omer, ki n' èstot jamès prèssé d' rintrer, avise a trivièr l' impose, ène boujîe ki dësvalot lès dègrés ! Vla l' Boum ki s' lève di-st-i ! Èt, sins ratinde, i bouche a l' uch. Joseph nous droûve l' uch, nous fwêt intrer, èt met la dorée èt l' boudin sè la tôle.



In momint après, vla trwâs djon.nes djins k' intrèt, i sont d' Bèrtrix. I kèrèt après leû camarâde. Dju n' povans nin lès aèsser, ca dju n' l' avans nin veû ! Dju lès voyans al gêre, i pôrot z-èsse la !

On copine co in momint avè Joseph èt Robert ki vint dè s' lèver. I kminçot a fé clér, cand on-z-atind dè brut. C' èstot l' ôtoraye k' ènn-alot ! Vèyant k' i gn-avot nolu al gêre. Jules dè Pouytî, alias Lamock, è passé oûte. Nous vla bon pou-z-èraler a pîds. Pou ascôcher lès sconcières, Joseph Charlier avot rtroussé lès djan.mes dè pantalon ou dzeû dè gngnos. I n' vlot nin frèchi s' pantalon. On-z-avot bèl èr avè lès bas solés dins lès sconcières !

Lè londmwin, on lîjot dins la gazète, tous lès mwès côps dèl tampète : lès dîgues avint rôyé an Holande, cözu tout l' payis astot nèyé ! An Bèljike ossi, i gn-è oyu dè innondâcions dins l' nôrd dè payis. Lès gouvèrnants dè deûs payis ont houtché l' ârmée. Lè jènîe è oyu d' cwè fwêre dè vrêes grandes maneûves, èt dè vrêes egzèrcices dè sôftâdje.

On lîjot ossi k' in djon.ne ome dè Bèrtrix èstot disparu al dicôte dè Maissin ! Dj' è rsondjé ôs trwâs djon.nes ki kèrint après leû camarâde ! On-z- è kèrè après dè djours dèrant : djandârmêrîe, pompiers, lès djins d' Maissin, lès sourçis èt tout èt tout... Ké branle-bas d' combat, pou rtrouvè s'pôve malèreus la ! On n' l' è rtrouvu kè kinze djoûrs après, sè la route dè Lesse cand la nîve è sté fondûe.

Mês dins kékes djoûrs, on sèrè al Noyé ! Ça m' rapèle èn-ôte Noyé dè volà djà 50 ans !... Mon Diu, mon Diu come ça file ! Come lès-énêyes passèt vite ! Avè deûs camarâdes dè Viance, dju tchèyans an plin mitan dèl tourmante, adon on plot dîre kè l' payis èstot paralizé !... Djè v' raconte ça al fin d' la rvûe (p. 28), boune lècture !

Ernest BENOÎT (Villance)

(*) A cette époque les bals commençaient dans l'après-midi et se terminaient à minuit.